

**Bulgarien-Lovech: Abwasser- und Abfallbeseitigungs-, Reinigungs- und Umweltschutzdienste  
OJ S 25/2023 03/02/2023  
Bekanntmachung einer Änderung  
Dienstleistungen**

**Rechtsgrundlage:**  
Richtlinie 2014/24/EU

---

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber/Auftraggeber**

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Община Ловеч  
Nationale Identifikationsnummer: 000291591  
Postanschrift: ул. Търговска №22  
Ort: Ловеч  
NUTS-Code: BG315 Ловеч / Lovech  
Postleitzahl: 5500  
Land: Bulgarien  
Kontaktstelle(n): инж. Таня Иванова  
E-Mail: [lovechrsk@gmail.com](mailto:lovechrsk@gmail.com)  
Telefon: +359 6868-8206  
Fax: +359 6868-8206  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: <http://www.lovech.bg/%20%20>  
Adresse des Beschafferprofils: <https://mdt.lovech.bg/PCPSG/pages/procurement.jsf>

---

**Abschnitt II: Gegenstand**

**II.1. Umfang der Beschaffung**

**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Сметосъбиране и сметоизвозване на твърди битови отпадъци от територията на град Ловеч

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

90000000 Abwasser- und Abfallbeseitigungs-, Reinigungs- und Umweltschutzdienste

**II.1.3. Art des Auftrags**

Dienstleistungen

**II.2. Beschreibung**

**II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Сметосъбиране и сметоизвозване на твърди битови отпадъци от територията на град Ловеч  
Los-Nr.: 1

**II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

90000000 Abwasser- und Abfallbeseitigungs-, Reinigungs- und Umweltschutzdienste,  
90511000 Abholung von Siedlungsabfällen, 90511100 Einsammeln von kommunalem Müll

### II.2.3. Erfüllungsort

NUTS-Code: BG315 Ловеч / Lovech

Hauptort der Ausführung: гр. Ловеч

### II.2.4. Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags

Обществената поръчка касае събиране, транспортиране и третиране на твърди битови отпадъци, генерирани от жилищни и нежилищни имоти в гр. Ловеч, включени в организираното сметосъбиране, за срок от 2 (две) години. Очаква се изпълнителят да осъществи съвременна и ефективна организация на събиране и транспортиране на битови, строителни и едрогабаритни отпадъци в съответствие със законовите изисквания и постижима за плащане от обслужваното население. Сметосъбирането и сметоизвозването са дейности, чрез които се събират и извозват до депото:

- битовите отпадъци, генерирани от жилищни и нежилищни имоти, с обем около 8 500 т /годишно,
- строителни и едрогабаритни отпадъци с обем около 1 000 т/годишно,
- градински отпадъци и сгурия от отоплението през зимния сезон,
- други.

Дейности, включени в обхвата на поръчката:

1. Събиране и транспортиране на отпадъци от контейнери до съоръжение за третиране.
2. Поддръжка и ремонт на съдовете за БО.
3. Дезинфекция на съдовете за БО.

### II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: 24Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

### II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

## Abschnitt IV: Verfahren

---

### IV.2. Verwaltungsangaben

#### IV.2.1. Bekanntmachung einer Auftragsvergabe in Bezug auf diesen Auftrag

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2020/S 219-538308](#)

## Abschnitt V: Auftragsvergabe/Konzessionsvergabe

---

Auftrags-Nr.: ДВ-809

Los-Nr.: 1

#### Bezeichnung des Auftrags:

„Сметосъбиране и сметоизвозване на твърди битови отпадъци от територията на град Ловеч“,

### V.2. Auftragsvergabe/Konzessionsvergabe

#### V.2.1. Tag des Abschlusses des Vertrags/der Entscheidung über die Konzessionsvergabe

19/11/2020

### **V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Der Auftrag/Die Konzession wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: ja

### **V.2.3. Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs**

Offizielle Bezeichnung: „Чистота Осъм“ ДЗЗД  
Nationale Identifikationsnummer: 177046965  
Postanschrift: бул. „България“ № 60 В, ет. 4 офис 8  
Ort: гр.София  
NUTS-Code: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Postleitzahl: 1680  
Land: Bulgarien  
E-Mail: [office@astonservice.org](mailto:office@astonservice.org)  
Telefon: +359 29582405  
Fax: +359 29582405  
Internet-Adresse: [www.office@astonservice.org](http://www.office@astonservice.org)  
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU: nein

### **V.2.3. Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs**

Offizielle Bezeichnung: „Астон Сервиз“ ООД  
Nationale Identifikationsnummer: 117591612  
Postanschrift: район „Надежда“, бул. „Рожен“ № 9  
Ort: гр.София  
NUTS-Code: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Postleitzahl: 1220  
Land: Bulgarien  
E-Mail: [office@astonservice.org](mailto:office@astonservice.org)  
Telefon: +359 29582405  
Fax: +359 29582405  
Internet-Adresse: [www.office@astonservice.org](http://www.office@astonservice.org)  
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU: nein

### **V.2.3. Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs**

Offizielle Bezeichnung: „Комунал Сервиз“ ЕООД  
Nationale Identifikationsnummer: 203959610  
Postanschrift: жк „Младост 2“, бл. 223, вх. 1, ет. 2, ап. 3  
Ort: гр.София  
NUTS-Code: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Postleitzahl: 1799  
Land: Bulgarien  
E-Mail: [v\\_aleksandrov1@abv.bg](mailto:v_aleksandrov1@abv.bg)  
Telefon: +359 29582405  
Fax: +359 29582405  
Internet-Adresse: [www.v\\_aleksandrov1@abv.bg](http://www.v_aleksandrov1@abv.bg)  
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU: nein

### **V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession**

Gesamtwert der Beschaffung: 1 349 239,00 BGN

## **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

#### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Комисия за защита на конкуренцията

Postanschrift: бул. Витоша № 18

Ort: София

Postleitzahl: 1000

Land: Gabun

E-Mail: [cpcadmin@cpc.bg](mailto:cpcadmin@cpc.bg)

Telefon: +359 29884070

Fax: +359 29807315

Internet-Adresse: <http://www.cpc.bg>

#### **VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

чл. 197 от ЗОП

### **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

31/01/2023

## **Abschnitt VII: Änderungen des Vertrags/der Konzession**

---

### **VII.1. Beschreibung der Beschaffung nach den Änderungen**

#### **VII.1.1. CPV-Code Hauptteil**

90000000 Abwasser- und Abfallbeseitigungs-, Reinigungs- und Umweltschutzdienste

#### **VII.1.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

90000000 Abwasser- und Abfallbeseitigungs-, Reinigungs- und Umweltschutzdienste,

90511000 Abholung von Siedlungsabfällen, 90511100 Einsammeln von kommunalem Müll

#### **VII.1.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: BG315 Ловеч / Lovech

Hauptort der Ausführung: гр. Ловеч

#### **VII.1.4. Beschreibung der Beschaffung**

Обществената поръчка касае събиране, транспортиране и третиране на твърди битови отпадъци, генерирани от жилищни и нежилищни имоти в гр. Ловеч, включени в организираното сметосъбиране, за срок от 2 (две) години. Очаква се изпълнителят да осъществи съвременна и ефективна организация на събиране и транспортиране на битови, строителни и едрогабаритни отпадъци в съответствие със законовите изисквания и постижима за плащане от обслужваното население. Сметосъбирането и сметоизвозването са дейности, чрез които се събират и извозват до депото:

— битовите отпадъци, генерирани от жилищни и нежилищни имоти, с обем около 8 500 т /годишно,

— строителни и едрогабаритни отпадъци с обем около 1 000 т/годишно,

— градински отпадъци и сгурия от отоплението през зимния сезон,

— други.

Дейности, включени в обхвата на поръчката:

1. Събиране и транспортиране на отпадъци от контейнери до съоръжение за третиране.

2. Поддръжка и ремонт на съдовете за БО.

3. Дезинфекция на съдовете за БО.

**VII.1.5. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession**

Laufzeit in Monaten: 24Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

**VII.1.6. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession**

Gesamtwert des Auftrags/des Loses/der Konzession: 1 349 239,00 BGN

**VII.1.7. Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs**

Offizielle Bezeichnung: „Чистота Осъм“ ДЗЗД  
Nationale Identifikationsnummer: 177046965  
Postanschrift: бул. „България“ № 60 В, ет. 4 офис 8  
Ort: гр.София  
NUTS-Code: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Postleitzahl: 1680  
Land: Bulgarien  
E-Mail: [office@astonsrvice.org](mailto:office@astonsrvice.org)  
Telefon: +359 29582405  
Fax: +359 29582405  
Internet-Adresse: [www.%20office@astonservice.org](http://www.%20office@astonservice.org)  
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU: nein

**VII.1.7. Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs**

Offizielle Bezeichnung: „Астон Сервиз“ ООД  
Nationale Identifikationsnummer: 117591612  
Postanschrift: район „Надежда“, бул. „Рожен“ № 9  
Ort: гр.София  
NUTS-Code: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Postleitzahl: 1220  
Land: Bulgarien  
E-Mail: [office@astonservice.org](mailto:office@astonservice.org)  
Telefon: +359 29582405  
Fax: +359 29582405  
Internet-Adresse: [www.office@astonservice.org](http://www.office@astonservice.org)  
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU: nein

**VII.1.7. Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs**

Offizielle Bezeichnung: „Комунал Сервиз“ ЕООД  
Nationale Identifikationsnummer: 203959610  
Postanschrift: жк „Младост 2“, бл. 223, вх. 1, ет. 2, ап. 3  
Ort: гр.София  
NUTS-Code: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Postleitzahl: 1799  
Land: Bulgarien  
E-Mail: [v\\_aleksandrov1@abv.bg](mailto:v_aleksandrov1@abv.bg)  
Telefon: +359 29582405  
Fax: +359 29582405  
Internet-Adresse: [www.v\\_aleksandrov1@abv.bg](http://www.v_aleksandrov1@abv.bg)  
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU: nein

## **VII.2. Angaben zu den Änderungen**

### **VII.2.1. Beschreibung der Änderungen**

Art und Umfang der Änderungen (mit Angabe möglicher früherer Vertragsänderungen):  
Тъй като срокът на Дог №ДВ-809/19.10.2020 г. изтича на 31.12.2022г. и поради факта, че към наст. момент не е достиг пред левова с-т на усл-а, обект на същия и не е скл нов дог за „Сметосъбиране и сметоизвозване на твърди битови отпадъци от територията на град Ловеч“, се налага изме на Дог №809/19.10.2020г., което не е същест, а именно – удъл срока на същия до скл на нов дог или до достиг на залож макс ценова с-т на Дог №809/19.10.2020г., което от двете обст настъпи първо. Страните считат, че е прилож хипотезата на чл.116, ал.1, т.7 ЗОП, тъй като не е налице нито едно от условията, визирани в чл.116, ал.5 ЗОП: Във вр с гореиз Чл. 4. Срок за изп на Услугите е 2 год, считано от 01.01.2021 г. до 31.12.2022 г.се залич и се създ: Чл.4. Наст дог има дейст до скл на нов дог за „Сметосъбиране и сметоизвозване на твърди твърди битови отпадъци от територията на грЛовеч“, или до достиг на залож макс ценова стойност в чл.8 от Дог №809/19.10.2020г., което от двете обст настъпи първо.

### **VII.2.2. Gründe für die Änderung**

Notwendigkeit der Änderung aufgrund von Umständen, die ein öffentlicher Auftraggeber /Auftraggeber bei aller Umsicht nicht vorhersehen konnte (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/25/EU)

Beschreibung der Umstände, durch die die Änderung erforderlich wurde, und Erklärung der unvorhersehbaren Art dieser Umstände:

Тъй като срокът на Дог №ДВ-809/19.10.2020 г. изтича на 31.12.2022г. и поради факта, че към наст. момент не е достиг пред левова с-т на усл-а, обект на същия и не е скл нов дог за „Сметосъбиране и сметоизвозване на твърди битови отпадъци от територията на град Ловеч“, се налага изме на Дог №809/19.10.2020г., което не е същест, а именно – удъл срока на същия до скл на нов дог или до достиг на залож макс ценова с-т на Дог №809/19.10.2020г., което от двете обст настъпи първо. Страните считат, че е прилож хипотезата на чл.116, ал.1, т.7 ЗОП, тъй като не е налице нито едно от условията, визирани в чл.116, ал.5 ЗОП: Във вр с гореиз Чл. 4. Срок за изп на Услугите е 2 год, считано от 01.01.2021 г. до 31.12.2022 г.се залич и се създ: Чл.4. Наст дог има дейст до скл на нов дог за „Сметосъбиране и сметоизвозване на твърди твърди битови отпадъци от територията на грЛовеч“, или до достиг на залож макс ценова стойност в чл.8 от Дог №809/19.10.2020г., което от двете обст настъпи първо.

### **VII.2.3. Preiserhöhung**

Aktualisierter Gesamtauftragswert vor den Änderungen (unter Berücksichtigung möglicher früherer Vertragsänderungen und Preisanpassungen sowie im Falle der Richtlinie 2014/23/EU der durchschnittlichen Inflation im betreffenden Mitgliedstaat)

Wert ohne MwSt.: 1 349 239,00 BGN

Gesamtauftragswert nach den Änderungen

Wert ohne MwSt.: 1 349 239,00 BGN